

gegen Aragonien 1283 aus der *Continuatio* p. 479 entnommen¹⁾. Uebrigens finden sich die genannten beiden Stellen schon in der ersten Redaktion der Chronik.

Andere Quellen, als die genannten, habe ich in diesem Theile der Chronik nicht entdecken können. Wie man sich im folgenden Abschnitt überzeugen kann, bleibt sehr wenig übrig, was daselbst als original zu betrachten ist. Wo die Biographien Quelle der Chronik sind, habe ich die Stellen dieses Werkes weggelassen, was man bei einer neuen Ausgabe Wilhelms natürlich nicht thun dürfte. Ich berücksichtige hier nur die zweite Redaktion.

§. 4. Die selbständigen Partien der Chronik von 1226—1285, nach der zweiten Recension²⁾.

Bouquet XX, p. 544. 1226, Z. 26 per industriam et prudentiam — Z. 27 post patris obitum.

1227, Z. 33 Johannes rex quondam — Z. 39 in deditionem receperunt.

p. 545. 1228, Z. 6 per deversus Alemanniam . . . Z. 7 dum Barrum super Sequanam obsedissent . . . Z. 10 et ita rex hominem — Z. 11 Parisius remeavit . . . Z. 12 Gregorius papa monuit — Z. 20 sibi tributariam effecit³⁾ . . . Z. 28 et rex Parisius se retraxit . . . Z. 32 Obiit uxor Frederici — Z. 33 regni Jerusalem herede⁴⁾.

1229, Z. 47 Multitudo magna peregrinorum etc. bis zum Schluss des Jahres (p. 546, Z. 4).

p. 546. 1230, Z. 7 Fredericus Romanorum imperator — Z. 8 Christianitati suspectas.

1231, Z. 34 Nunciis Frederici — Z. 43 a Domino suscepisse.

1232. Der erste Abschnitt: Simon Bituricensis archiepiscopus — quamplurima irrogavit (p. 547, Z. 8).

p. 547. 1234, Z. 32 Cum Robertus Graecorum imperator bis zum Schluss des Abschnitts⁵⁾.

p. 548. 1239, Z. 42 Johannes (Name des Kaisers von Konstantinopel). Der Abschnitt: Z. 50 Simon de Monte forti bis zum Schluss des Jahres (p. 549, Z. 8).

p. 549. 1242, Z. 46 deinde occupans rex sanctus — Dominicam manum esse⁶⁾ (p. 550 Z. 8).

1) In den *Gesta Phil.* p. 524 scheint die *Continuatio* bei dieser Gelegenheit nicht benutzt zu sein. 2) Umfangreichere originale Stellen der zweiten Recension, welche in der ersten (nach Géraud's Ausgabe) fehlen, werden in den folgenden Anmerkungen kenntlich gemacht werden.

3) In der Rec. I fehlt: 'Interim autem imperator — sibi tributariam effecit'. 4) Die folgenden Worte 'Defuncta Johanna comitissa' etc. bis zum Schluss des Jahres hält Géraud I, p. 179 n. 3 für eine Interpolation.

5) 'Qui, apud Constantinopolim — ad ultimum coronari' fehlt in Rec. I. 6) In Rec. I fehlen: 'ibidem cum Henrico — ipsum regem Henricum . . . cum magna multitudine — captis et retentis . . . Rex autem Angliae Ga-